

Doblaje de voz en Puebla suena desde Nami Studios

El Ciudadano · 11 de junio de 2024

El proyecto nació hace 10 años y desde entonces han hecho trabajos para comerciales, películas, así como programas televisivos



La historia del **doblaje de voz en México** se concentra en parte de su cultura y es uno de los motivos por los que el país es conocido en diversas partes del mundo, pues abarca una importante cantidad de producciones traducidas de otros idiomas al español.

Te compartimos: Poeta beat e ícono de la contracultura: Allen Ginsberg

En el país existen diferentes empresas y estudios enfocados en esta disciplina que proviene de la actuación, mientras que en la ciudad de **Puebla destaca uno fundado por la profesional en producción y postproducción de audio, Denisse González.**

Ella es gerente general del primer estudio de doblaje en Puebla, **Nami Studios**, que durante los últimos 10 años se ha encargado de realizar el diseño sonoro para diversos proyectos, entre los que se encuentran **comerciales, películas y programas de televisión.**

«Nosotros nacimos hace 10 años con la idea de ser el primer estudio de doblaje en Puebla, empezando con diversos proyectos de diseño sonoro. Yo vine después de México a montar el estudio y tuvimos un primer

proyecto para una película que aquella vez no logró ver la luz, que se llamaba Pepito. Eventualmente, estuvimos trabajando ya en diferentes proyectos para diferentes cadenas»

Denisse González

Gerente de Nami Studios

Denisse contó a **El Ciudadano México** que en esta última década han estado a cargo de diversos proyectos de doblaje, incluyendo trabajos internacionales gracias a la empresa ***The Kitchen***.

Esto los ha llevado a estar a cargo de la **grabación al español de programas de HBO Max, Discovery Channel y Crunchyroll**, con diversos programas, entre los que destacan *Destination Fear*, Entrenamiento para Chefs, Príncipe del Tenis, *Billy The Kid*, y *Overlord*.

La asociación con *The Kitchen* también ha hecho posible que **actores de voz poblanos forman parte de los proyectos internacionales**, de los cuales, la mayoría salen formados de Nami Studios.

Y es que además de ser un estudio de doblaje, también se han **dedicado a la formación y capacitación de talentos en esta disciplina**, entre las que destacan **Diego Romagnoli**, cuya voz ha sido escuchada en el doblaje de *Tokyo Revengers* y *Lego City*, y **Clara Saldívar** de *Overlord*.

Además de esto, han colaborado con reconocidos actores del doblaje en español, quienes incluso han llegado a impartir capacitaciones, como es el caso de **Gerardo Reyero**, la voz en México de *Freezer*, personaje de *Dragon Ball Z*.

En cuanto al doblaje como forma de ganarse la vida, **Denisse opinó que todo depende del talento, la experiencia y las conexiones**, aunque destacó que es más conveniente trabajar en películas.

«Por la popularidad del proyecto pueden exigir más salario, proyectos para cine son mucho mejor pagados, pero tienes que llegar a un nivel en el que puedes trabajar en un proyecto para cine. Necesitas muchas cosas, pero sí se puede llegar a vivir del doblaje, muchos actores lo hacen, pero pues hay que empezar desde abajo»

Inteligencia artificial amenaza la industria

Sobre el panorama actual en la industria del doblaje, consideró que **las tecnologías han llegado a modificar el valor** que se le tiene a esta disciplina de la actuación y sobre todo a la persona detrás del micrófono.

El uso de Inteligencia Artificial para trabajos de doblaje ya ha estado presente en varios proyectos que considera son de baja calidad, pues **desde su óptica no podrán llegar nunca a emular las emociones que hay en los actores**, quienes además son polifacéticos.

«No da la Inteligencia Artificial para dar esos matices de emociones, pero los compañeros tienen que cuidar en hacer bien su trabajo, en formarse bien, en exigirse más para dar mejores interpretaciones y no ser reemplazadas por una Inteligencia Artificial»

A pesar de esto, **no ve la prohibición de la Inteligencia Artificial como una alternativa para enfrentar esta situación**, pero sí confía en que en el futuro este tema pueda legislarse para proteger los derechos de las personas.

Foto: Especial

Recuerda suscribirte a nuestro boletín

➡  <https://bit.ly/3tgVlSo>

💬 <https://t.me/ciudadanomx>

 elciudadano.com

Fuente: El Ciudadano